

中文報

2024年3月 第24卷 · 3月號 · 免費索取 ·



本月要點

第13回沖繩こどもの国
花まつり
フラワーテーマカラー
Red
2024.3.8(金)~4.7(日)
3万株以上の花々が
パワフルに情熱的に
空間を染める華が誇る世界

※画像は、過去の花まつりの様子です。

第13届冲绳儿童王国 花卉节

2024.3.8 (周五) ~ 4.7 (周日)

~ 邀您感受被三万多支鲜花渲染的春意盎然世界 ~

3月 9:30 ~ 17:30

4月 9:30 ~ 18:00

※每周二闭园 (春假期间除外)

入园费用: 成人 500日元 初高中生 200日元

4岁以上 ~ 小学生 100日元 4岁以下免费

【咨询热线】冲绳儿童王国 098-933-4190

KOZA国际交流中心感谢祭
3月23日(周六) 于越来公民馆举行
详情请进行咨询。
【咨询热线】098-989-9767



2023年度

KIP 感謝祭

我们想要
向你说谢谢!

2024年 周六
3/23
下午2~4点

2023年度也快要结束了。
谢谢大家这一年对KIP的支持!
我们为了对大家表示感谢, 将举行一场"KIP感谢祭"!
你来过KIP没有都没有关系, 我们都邀请你!
欢迎过来和KIP Family度过愉快的时间!

- 请每个组自带一道菜, 零食或者饮料跟大家分享★
自己做的菜或者从商店买来的东西都OK!
请大家介绍你们喜欢吃/喝的东西! :)
- BINGO (排五点) 游戏♪ ● 表演 ● 纪录片放映



地点: 越来公民馆 交流大厅
冲绳市越来2丁目18-1
费用: 免费
*请每组自带一道菜或者饮料
名额: 40~50名
怎么报名: 在Google Form上报名
或者 打电话给KIP报名



越来公民馆
地图

咨询
Koza International Plaza
電話: 098-989-9767
E-mail: kipokinawa@gmail.com

报名
请扫二维码申请



3月是看护保险费10期份·后期高龄者医疗保险费9期份的缴纳期。缴纳期限及银行转账日为4月1日! 请在前一天确认账户余额。

沖繩市人口資料 總人數:142,309人(+26) 男:69,084人(+52) 女:73,225人(-26) 戶數:66,686戶(+43)(2月1日統計)

外國籍居民 總人數:2,081人(+20) 男:1,245人(+12) 女:836人(+8) (合計有58國)

沖繩市政府文化藝能課以每月發行的沖繩市報「広報おきなわ」(KohoOkinawa)為根據, 選擇與您息息相關的市政消息翻譯並編輯成外文報, 希望能增進您對居住城市的認識, 也提醒您應享的權益與應盡的義務。

市政新聞的翻譯僅供參考用。行政服務以日語為主。如果您需要中文的協助, 請向文化藝能課諮詢 ☎ 098-939-1212转3555。最新相關市政資訊請上市政府網頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp> 查詢。

國保 關於國民健康保險被保險證的更換

2024年4月1日以後的被保險者證，將於2024年3月上旬開始依次寄放。雖然保險證制度將於2024年12月2日廢止，但收到的保險證可繼續使用至2025年7月31日。

- ※將迎來70歲生日的市民，於生日前一天的所屬月的最後一天為止（1月出生者為前月最後一天）
- ※將迎來75歲生日的市民，於生日前一天為止（從生日當天移至後期高齡者醫療制度）
- ※過期的被保險者卡，請自行用剪刀剪斷等方式確保完全銷毀。

【關於有拖欠保險費的保險卡】

一直以來，針對拖欠有一定期間的國民健康保險費的家庭發予了短期被保險者證，但是從2024年度起將不再發行。關於有拖欠保險費但未諮詢繳付保險費事宜的家庭，可能需要在醫療窗口先行支付全額醫療費。保險費在規定期限內難以繳付的家庭請盡快前往諮詢。

國民健康保險費的交付通知

國民健康保險費的年度首次繳付期限為7月最後一天，歷年繳付通知書的寄發時期為7月20日前後。

所以收到繳付通知書離首次繳付期限期間較短，如想提前確認保險費請進行諮詢。

- ※從6月中旬開始可查詢。
- ※原則上僅限戶主或是同一戶口者查詢。請準備好被保險證前往諮詢。

【諮詢專線】國民健康保險課 分機2116-2106

福利 重度身心殘疾者（兒）醫療費補助

持有身體殘疾者手冊或是療育手冊且符合條件者，從接受認定日起，可以領取醫療費（接受診療的次月開始1年以內）的補助。

補助對象/沖繩市居民、醫療保險各條例的被保險者或是被撫養者，且持有以下任意一種手冊者。

- ①身體殘疾者手冊1級或2級
- ②療育手冊A1或A2
- ③同時持有身體殘疾者手冊3級和療育手冊B1

【注意】

- 領取者和有撫養義務者的所得超過一定額度時不為對象
- 使用該醫療補助只需就診後，向市政府提交的收據，在確定申報時將無法將此作為醫療費扣除申報
- 領取生活保護或兒童醫療費補助的支付對象期間者不為對象

首次申請時所需資料/

- ①身體殘疾手冊或是療育手冊
- ②本人的健康保險證
- ③銀行存折（本人名義）
- ④印章（私章，代理人代辦是需要代理人印章）
- ※從其他市町村遷入沖繩市者，需要所得課稅證明書。詳情請進行諮詢。

【諮詢專線】殘疾福祉課 分機3152-3165

兒童 令和年度幼兒教育·保育無償化 開始受理新申請

正在就讀對象設施、事業或即將就讀，並且有意申請幼兒教育·保育無償化認定的市民，請向保育·幼稚園提交所需資料。

對象設施·事業

認可外保育設施、臨時托兒事業、病童保育事業、家庭支援中心事業、托兒保育事業（私立幼稚園、認定兒童園）、私立幼稚園（非兒童教育、保育領取的對象的私立幼稚園）

受理期間

- 希望4月1日獲得認定者：3月1日（週五）~4月1日（週一）
- 希望4月1日之後者：希望獲取認定的一個月前開始隨時受理

【諮詢專線】保育·幼稚園課 分機3173-3174

福利 單親家庭的認可外保育費用補助制度

單親家庭的小孩利用認可外保育園的費用減去認可保育園費用的差額，可向市政府申請每月上限33000日元的補助。

補助對象 在沖繩市有居民登錄並且滿足以下3個條件的單親家庭

- ①領取兒童補助或是滿足沖繩市母子及父子家庭等醫療費補助的領取資格者
- ②獲得沖繩市保育必要性認定者（發放認定通知書）
- ③雖然申請了認可保育園，但是由於無空位等原因而利用認可外保育園者

申請時期 隨時受理

※提交申請的次月開始起算，不可追溯領取。

【諮詢專線】保育·幼稚園課 分機3173

兒童 關於多子女家庭午餐費補助的通知

為幫助多子女家庭，減輕家長經濟負擔，從第三個小孩開始實行學校午餐費補助。

- ▶對象 居住于沖繩市內、未領取生活保護及準生活保護
- ▶申請時間 3月1日（週五）~2025年2月10日（週一）

※需每年辦理申請手續
 ※4月30日（週二）前提交申請，可從4月份開始領取補助，5月1日以後的申請，補助將由次月開始領取。

- ▶申請地點 第三個小孩就讀的學校事務室
- ▶申請表格 請至學校事務室領取，或在市政府官網下載
- 【諮詢專線】沖繩市立學校供餐中心 098-929-4776

福利 關於私立幼稚園副食費的費用補助

私立幼稚園（尚未加入新制度的幼稚園），家長負擔的午餐費當中，「副食費」可申請補助。符合領取對象條件者，請在期限內提交申請。

申請期限 3月1日（週五）~29日（週五）

申請方法 請電話諮詢或是登錄市政府官網查詢。

※超過申請期限將無法受理，敬請注意。

【諮詢專線】保育·幼稚園課 分機 2801-3174



国保 关于国民健康保险被保险证的更换

2024年4月1日以后的被保险者证，将于2024年3月上旬开始依次寄发。虽然保险证制度将于2024年12月2日废止，但收到的保险证可继续使用至2025年7月31日。

- ※将迎来70岁生日的市民，于生日前一天的所属月的最后一天为止（1月出生者为前月最后一天）
- ※将迎来75岁生日的市民，于生日前一天为止（从生日当天移至后期高龄者医疗制度）
- ※过期的被保险者卡，请自行用剪刀剪断等方式确保完全销毁。

【关于有拖欠保险费的保险卡】

一直以来，针对拖欠有一定期间的国民健康保险费的家庭发予了短期被保险者证，但是从令和6年度起将不再发行。关于有拖欠保险费但未咨询缴付保险费事宜的家庭，可能需要在医疗窗口先行支付全额医疗费。保险费在规定期限内难以缴付的家庭请尽早前往咨询。

国民健康保险费的缴付通知

国民健康保险费的年度首次缴付期限为7月最后一天，历年缴付通知书的寄发时期为7月20日前后。

所以收到缴付通知书离首次缴付期限期间较短，如想提前确认保险费进行咨询。

- ※从6月中旬开始可查询。
- ※原则上仅限户主或是同一户口者查询。请准备好被保险证前往咨询。

【咨询热线】国民健康保险课 内线2116-2106

福利 重度身心残疾者（儿）医疗费补助

持有身体残疾者手册或是疗育手册且符合条件者，从接受认定日起，可以领取医疗费（接受治疗的次月开始1年以内）的补助。

补助对象/冲绳市居民、医疗保险各条例的被保险者或是被抚养者，且持有以下任意一种手册者。

- ①身体残疾者手册1级或2级
- ②疗育手册A1或A2
- ③同时持有身体残疾者手册3级和疗育手册B1

【注意】

- 领取者和有抚养义务者的所得超过一定额度时不为对象
- 使用该医疗补助制度就诊后，向市政府提交的收据，在确定申报时将无法将此作为医疗费扣除申报
- 领取生活保护或儿童医疗费补助的支付对象期间者不为对象

首次申请时所需资料/

- ①身体残疾手册或是疗育手册
- ②本人的健康保险证
- ③银行存折（本人名义）
- ④印章（私章，代理人代办时需要代理人印章）
- ※从其他市町村迁入冲绳市者，需要所得课税证明书。详情请进行咨询。

【咨询热线】残疾福祉课 内线3152-3165

儿童 令和6年度幼儿教育·保育无偿化开始受理新申请

正在就读对象设施、事业或即将就读，并且有意申请幼儿教育·保育无偿化认定的市民，请向保育·幼稚园课提交所需资料。

对象设施·事业

认可外保育设施、临时托儿事业、病童保育事业、家庭支援中心事业、托儿保育事业（私立幼稚园、认定儿童园）、私立幼稚园（非儿童教育、保育领取的对象的私立幼稚园）

受理期间

- 希望4月1日获得认定者：3月1日（周五）~4月1日（周一）
 - 希望4月1日之后者：希望获取认定的一个月前开始随时受理
- 【咨询热线】保育·幼稚园课 内线3173-3174

福利 单亲家庭的认可外保育费用补助制度

单亲家庭的小孩利用认可外保育园的费用减去认可保育园费用的差额，可向市政府申请每月上限33000日元的补助。

补助对象 在冲绳市有居民登录并且满足以下3个条件的单亲家庭

- ①领取儿童抚养补助或是满足冲绳市母子及父子家庭等医疗费补助的领取资格者
- ②获得冲绳市保育必要性认定者（发放认定通知书）
- ③虽然申请了认可保育园，但是由于无空位等原因而利用认可外保育园者

申请时期 随时受理

※提交申请的次月开始起算，不可追溯领取。

【咨询热线】保育·幼稚园课 内线3173

儿童 关于多子家庭午餐费补助的通知

为帮助多子女家庭，减轻家长经济负担，从第三个小孩开始实行学校午餐费补助。

▶对象 居住于冲绳市内、未领取生活保护及准生活保护

▶申请时间 3月1日（周五）~2025年2月10日（周一）

※需每年办理申请手续

※4月30日（周二）前提交申请，可从4月份开始领取补助，5月1日以后的申请，补助将由次月开始领取。

▶申请地点 第三个小孩就读的学校事务室

▶申请表格 请至学校事务室领取，或在市政府官网下载

【咨询热线】冲绳市立学校供餐中心 098-929-4776

福利 关于私立幼稚园副食费的费用补助

私立幼稚园（尚未加入新制度的幼稚园），家长负担的午餐费当中，「副食费」可申请补助。

符合领取对象条件者，请在期限内提交申请。

申请期限 3月1日（周五）~29日（周五）

申请地点 市政府2楼 保育·幼稚园课窗口

申请方法 请电话咨询或是登录市政府官网查询。

※超过申请期限将无法受理，敬请注意。

【咨询热线】保育·幼稚园课 内线2801-3174



健康

关于体检券的有效日期

- 2023年度的体检券有效期:2024年3月31日为止 也可在医院体检,请尽早预约。
- 如不能在有效期内体检,令和6年度的体检券将于3月中旬寄发。可以从4月份开始使用。

< 市政府官网 >

- 可使用体检券的医院 关于令和5年度冲绳市的体检重新发行体检券

【咨询热线】市民健康课 098-939-1212 (内线 2245-2246)



行政 市民课通知

假日及工作日夜间办理个人编号卡

日期 3月6日、13日、27日 周三 下午5:15~7:30
3月9日(周六)、31日(周日) 上午9:00~11:30

【咨询热线】市民课 内线 3128

关于假日办理住民异动手续

市民课将于3月31日(周日)上午8:30~11:30期间办理住民异动相关手续。

(迁入登记、迁居登记、迁出登记以及相关手续)

※关于迁出登记,推荐邮寄或是使用个人编号卡线上办理。

※根据手续内容,有可能需要改日再来市政府办理。

■所需文件等

- 本人身份证明文件(在留卡、个人编号卡、驾照等官方发行并附有照片的证件1种,如果是保险卡、年金手册等无照片的证件,需提供2种)
 - 个人编号卡或是住民基本台册卡(仅限持有者。需要输入英数字6位数密码以及数字4位数密码)
 - 迁出证明书(仅限办理迁入登记时,但是,如果是使用个人编号卡办理了迁出手续的话则不用提交。)
- ※有关其他所需文件,可参照市政府官网或是提前咨询。

【咨询热线】市民课 内线3121

关于迁出登记以及迁入(迁居)登记

如持有个人编号卡,可通过线上办理迁出登记、迁入(迁居)登记预约。线上办理迁出登记(冲绳市迁至市外)市,原则上无需来厅办理。

也可使用可读取个人编号卡的智能手机在个人编号门户网站办理申请。3月至4月份前来办理手续的人员众多,推荐市民线上申请。

注意事项

※迁入、迁居的手续需要前往窗口办理

※个人编号卡需要有效的署名用电子证明书、并且用到6位数的密码,利用者证明用电子证明书,券面事项入力辅助用的4位数密码。

【咨询热线】市民课 内线3115



健康

关于老年人肺炎球菌疫苗接种的期限

针对错过65岁的定期疫苗接种的70岁、75岁、80岁、85岁、90岁、95岁、100岁的市民,从未接种过该疫苗(包含自费接种)的市民寄发了接种肺炎球菌疫苗的通知,该措施将于2024年3月31日结束,请于此之前预约接种,超过此期限将无法再接种,敬请留意。

【咨询热线】儿童咨询·健康课 内线2232·2233

健康

关于新冠疫苗接种的期限

新冠疫苗的免费接种措施将于2024年3月31日结束,请尽早预约接种。接种时请携带接种券及在留卡。

【咨询热线】冲绳市新型冠状病毒疫苗接种预约·

咨询热线中心098-923-2401(上午8:30~下午5:00)

环境

宠物猫狗如厕礼仪

近期,市内备受宠物粪便困扰的案件增多。请宠物主人负责处理好宠物粪便。

■带宠物去散步时

·请携带处理粪便的道具,务必带回家处理。

·去散步前在家里如厕。

·排尿时请用水冲洗。



为防止交通意外以及传染病,猫咪请在室内饲养。

【咨询热线】098-938-1516

住宅改修支援补助金

以及

针对住民税非课税家庭、仅缴纳均等比例的课税家庭的补助金(物价高涨重点支援补助金)

详情请参阅冲绳市官方网站。



3月20日是春分之日,冲绳市政府休息,敬请留意。



冲绳市政府 文化芸能课

〒904-8501

冲绳县冲绳市仲宗根町26番1号

电话: 098-939-1212转3555 (中文负责人: 方)

传真: 098-923-3485

电子邮件: kokusaich@city.okinawa.lg.jp

中文报可以邮寄、电子邮件寄达欢迎向冲绳市文化芸能课进行订阅

十种语言阅览行政新闻 电子书发布中

無料 FREE APP



Delivering Multi Languages!



- ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける (音声読み上げ対応※)

This Public relations magazine can be read in 10 languages

※[音声読み上げ] ブラウザによっては対応していない場合があるため、専用ビューア「Catalog Pocket (カタボク)」^{無料} をご利用ください。